







池中蓮華のころ

悠久の時間が流れる この限りなく広大な宇宙にあつて
生きとし生ける多様な「ものがら」と共に
人間の想いはさまざまな「ことがら」を創りだしました
それは 常に変化を繰り返し 止まることはありません

人間は自然への想いを深め「ものがら」の衰れを悲しみ
「ことがら」への慈しみを捧げます
そして そのすべてから放たれる美を燦々と享受し
無限に広がる豊穡の庭を歩きつづけます

美しい蝶が舞い 鮮やかに鳥が囀る中
空の彼方から 幻に彩られた 天女の車が近づいてきます
池の中に咲き誇る 艶やかな蓮の華は
芳しい香りを放ち 爽やかな音色を運びます

満天の星の輝きを携え 地上に降り来る車の周りには
清々しい風が立ち 清らかなささやきが奏でられます
この世のすべてが その妙なる響きに包まれます



The State of Mind of "Lotus Flowers in a Pond"

Under the vast universe where unending time flows,
Along with various objects,
We have created many things out of our mind.
They continue to change and never staying the same.

We deepen our thoughts on nature, feel sorry for the pathetic life of
objects, and devote our care to things.
We enjoy the beauty they emit, and
Keep on walking in the boundless garden of fertility

Where beautiful butterflies dance and birds sing lively,
A celestial nymph on-board a fairy vehicle approaches from afar.
The amorous lotus flowers in their full glory in the pond
Send out a fragrance and a refreshing tone.

Around the vehicle coming down towards the earth under a heaven full
of stars
A fresh breeze blows and whispering tunes are played.
Everything in this world is enveloped by the sweet tone.

開催趣旨

「組織創造力」で「デザインの未来」を拓く

2012年に創立60周年を迎えるGKグループは、創立以来それぞれの時代の精神を捉え、常に社会に対して様々な提言や提案、そしてメッセージをなげかけてきた。とりわけ1985年の「道具曼陀羅展」、2006年の「道具寺道具村建立縁起展」等では、「人間と道具」の理想的な関係を追求すべく「もののかたち化」「人間との関わり」等についてその試みを展開してきた。今回はさらに大きな視点から、「自然と人間と道具」の根底に共通して流れる人間の心のあるべき姿を「池中蓮華*1」という風景のメタファーを通じて表現した。それは、「ものづくり」を通じた「デザインのユートピア」の探求であると同時に、この地球に生きとし生ける多様なすべてのものの、未来への方向性を示す試みでもある。今日GKグループは、GKデザイン機構を本部とし、国内外各社が専門領域別にそれぞれに独立した活動を行っている。その背景にはグループ創造活動を推進する「組織創造力」があった。我々はGK創設の初心に戻り、改めて各社連携による相互協力の成果をここに表現することとなった。

*1：池中蓮華（ちちゅうれんげ） 仏説阿彌陀經中の言葉で、浄土にある池に咲く蓮の花

未来へ向けて

「鎮魂の祈り」を込めて「人間と道具の未来」を創る

この準備の最中3月11日の東日本大震災が発生した。未曾有の災害の中、多くの方々が亡くなられ、また被災され、日本全国の人々の心が痛み傷ついた。そして我々は自然の力の大きさと尊厳を知ることを通じて、改めて自然と人間そして、道具が共に生きることの厳しさと喜び、そしてその重要さ学ぶ。日本人の心が一つになって、自然と人間、そして道具を敬い、その想いを世界に繋げられたらと強く想う次第である。鎮魂の祈りを込めて、これからの復興と再生に向けて、モノづくりとデザインの道を歩み続ける努力を惜しまない。

目次

池中蓮華のころ	3
開催趣旨	4
未来へ向けて	4
悠久無辺の想い	5
大宇宙に連なる天空 無限に続く蓮華池	6
展示構成	7
悠久の時を刻む天空のドラマ	8
愛らしい小鳥の囀り	9
美しい蝶の舞	10
涼誘う風鈴の音 芳しき香り	11
舞い降りた天女	12
たゆたい佇む迦陵頻迦	13
池中蓮華 オープニング・レセプション	14

Prospectus

Exploring the Future of Design with Organizational Creative Competence

The GK Group will mark the 60th anniversary of its foundation in 2012. Since the beginning, we have caught the trends of times and offered our design works and messages to society reflecting the trends. In particular, in the “Dougu Mandala Exhibition” in 1985, and the “The Origin of the Establishment of a Dougu Temple and a Dougu Village Exhibition” and others, we presented our attempts in the “figuration of things” and “relations with humans” in our search for the ideal relationship between humans and Dougu. For this exhibition, we expressed, from a broader perspective, the ideal mindset of humans to harmonize “nature, humans and Dougu” using the “Lotus Flowers in a Pond”¹⁾ as a metaphor. It was an attempt to search for a “utopia of design” through producing things, and to show the future direction of all living on the earth.

(Dougu means tools, instruments, devices, equipment and so on)

Today, the GK Group with GK Design as its head office embraces various design firms which are engaged independently in designs in their respective special fields. In the background is the “organizational creative competence.” For this exhibition, all the firms have come together to present the results of mutual cooperation.

1) Lotus Flowers in a Pond: Phrase in the Amitabha Sutra, meaning lotus flowers blooming in a pond in the Pure Land.

Toward the Future

Building the “Future of Humans and Dougu” with the prayer for the repose of the souls of victims.

While we were preparing for this exhibition, the Great East Japan Earthquake occurred on March 11, 2011. Many lost their lives or were seriously affected, and the nation was deeply hurt mentally. We realized the great power of nature and learned the difficulty, pleasure and importance for nature, humans and Dougu to live together. It is our heartfelt wish that the Japanese people would unite to respect nature, humans and Dougu, and convey the feeling to the world. We will make every effort in designing and producing things with requiescat for post-earthquake rehabilitation and revitalization.

Contents

The State of Mind of “Lotus Flowers in a Pond”	3
Prospectus	4
Toward the Future	4
Eternity and Expanse	5
The vault of heaven that continues into the great universe, and the endless pond of lotus flowers	6
Exhibits	7
Drama of the sky	8
Singing of lovely birds	9
Beautiful Dancing Butterflies	10
The sounds of wind bells bringing coolness and a fragrantly scented air	11
Celestial nymph dancing down from the sky	12
Nestled Kalavinka swaying its wings	13
Truth, Goodness and Beauty of Design	14

悠久無辺の想い

人と自然そして道具との美しい共生の姿を求めて
はるか彼方に顕れる「デザインの理想郷」に夢を馳せる

Eternity and Expanse

In pursuit of the harmonious coexistence of humans, nature and Dougu, we
give our thoughts to the Utopia of Design.



グラフィックシンボルは「蓮華文」と「散華文」が織りなす世界で表現した。池に咲く清浄な「蓮の華」は極楽浄土の象徴であり、「散華」は仏が来迎した時の歓びを讃える象徴である。その両者を一体化したこの表現こそ「池中蓮華」という理想郷の風景を象徴しているのである。

そもそも文様を象徴化して描く「便化」の表現は、日本では平安時代から始まり、仏具、経箱、蒔絵等、多くの事物に表されている。文様を昇華させたそのカタチは、万象の事物を日本人の美意識をもって描くという独自の手法から生まれた。そのカタチは時代性を超え、その意味するところを普遍的に伝えている。

The lotus flower pattern and lotus petal-shaped pieces of paper were applied as the graphic symbol. The lotus flowers in the pond are the symbol of paradise, and lotus petal pieces symbolize the pleasure of welcoming the Buddha. By unifying these two, the ideal scene of "lotus flowers in a pond" is expressed.

The simplified expression of these patterns dates back to the Heian period (10-12th century) in Japan, and has been used for Buddhist ritual articles, sutra boxes, gold-relief lacquerware, and so on. The sublimed forms of the patterns were created by the unique method of drawing nature with Japanese aesthetics. The forms have transcended time and conveyed what they universally indicate.

大宇宙に連なる天空 無限に続く蓮華池

止まることのない大宇宙の時の流れに 生きとし生けるものは
その生命を開花する その想いは果てしなく続く蓮華池に満ち溢れる

The vault of heaven that continues into the great universe, and the endless pond of lotus flowers

All living things under the endless flow of time in the great universe bloom with life. Their vitality fills the pond of lotuses.



「池中蓮華」が表徴する理想郷のイメージ。それは有限な存在である人間の想いも、自然の創造の知恵を得、広大な宇宙に包まれれば無限に拡がるということである。その世界観を人工物を用いて限りなく自然の風景に近づける試みが、この空間表現である。

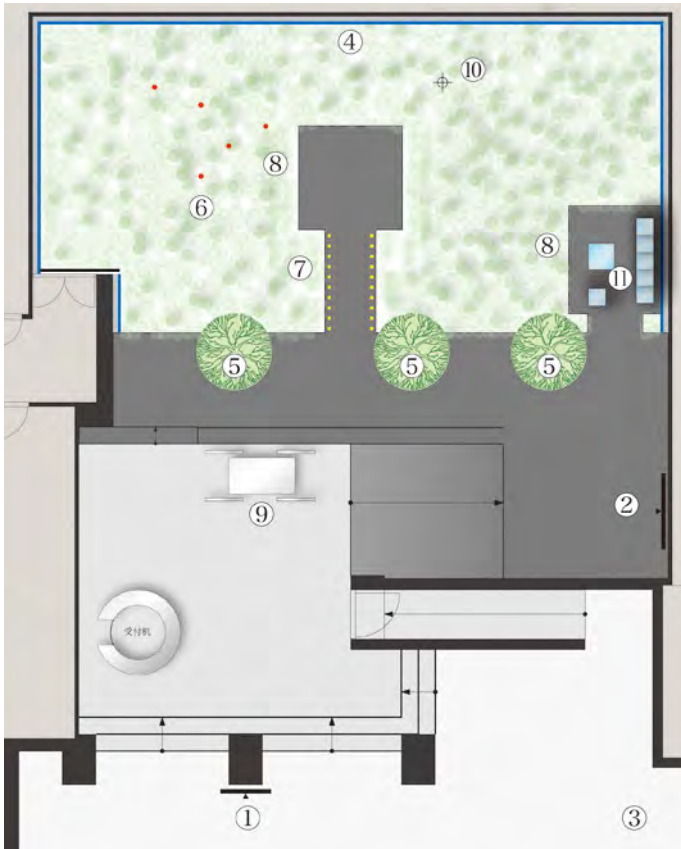
道具寺道具村構想の絵図と月の映像を背景に、床一面に広がる蓮華池。250平米の会場は、樹脂と紙でつくられた千本の蓮の華で埋め尽くされ、三方の壁を囲んだ鏡の効果で蓮の華は無限に拡がって見える。

月の出から入までを一周期とし、蓮華池の照明、風鈴の音、小鳥の囀り、そして迦陵頻迦の動きなどを一括してプログラム制御し、弛まぬ時の流れを表現した。

The image of utopia symbolized by “Lotus flowers in a pond.” It implies that human desire can be infinitely expanded by the wisdom of the creation of nature and by being enveloped by the universe. We attempted to express this view of the world to be the closest possible to a natural landscape using a man-made universe in this exhibition space design.

With the picture of the Dougu Temple Dougu Village and the projected image of the moon in the background, the pond of lotuses extends all over the floor. The 250 square meters wide hall was filled with 1000 lotus flowers made of resin and paper. As they are reflected on the mirror walls on the three sides, the lotus flowers appear to continue endlessly.

Considering the movement from moonrise to moonset as a cycle, the lighting of the lotus pond, the sound of the wind bell, the singing of birds, and the movement of Kalavinka, an imaginary human-headed bird in Buddhist paradise are programmed and present the flow of time.

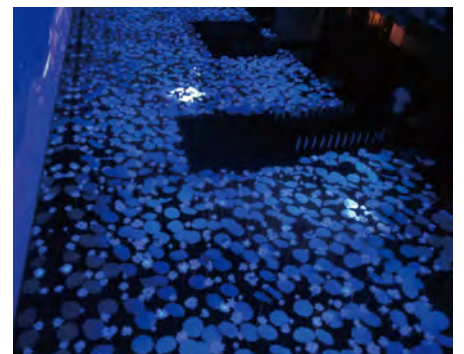
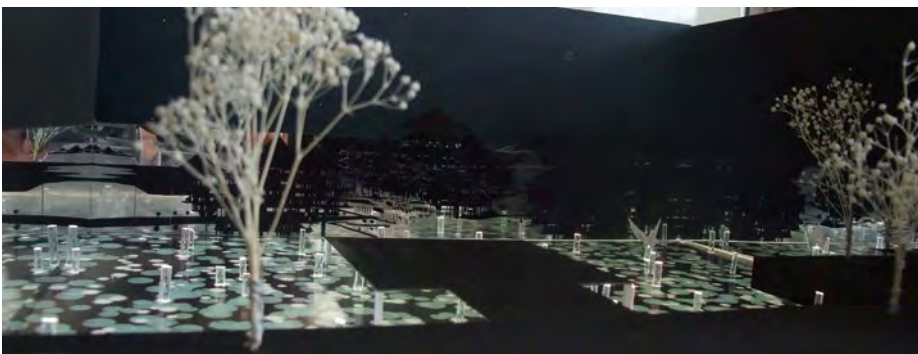


展示配置

- ① エントランス GK グラフィックス
- ② 展示パネル GK グラフィックス
- ③ 展示空間 GK 設計
- ④ 月・プラネタリウム映像 GK テック
- ⑤ 小鳥 GK テック、GK インダストリアルデザイン
- ⑥ 動く蝶 GK インダストリアルデザイン
- ⑦ 音演出(風鈴) GK デザイン総研広島
- ⑧ 香り演出 GK 京都
- ⑨ 天女とピークル GK ダイナミクス
- ⑩ 迦陵頻伽 GK ダイナミクス
- ⑪ 椅子、机 GK インダストリアルデザイン

Exhibit arrangement

- ① Entrance GK Graphics
- ② Display panel GK Graphics
- ③ Exhibition hall GK Sekkei
- ④ Moon & planetarium image GK Tech
- ⑤ Birds GK Tech and GK Industrial Design
- ⑥ Moving butterflies GK Industrial Design
- ⑦ Sound (wind bells) GK Design Soken Hiroshima
- ⑧ Fragrance GK Kyoto
- ⑨ A celestial nymph and a vehicle GK Dynamics
- ⑩ Kalavinka GK Dynamics
- ⑪ Chairs and a desk GK Industrial Design



展示構成

「廣大無辺の宇宙」に「悠久の時」が流れる

「極楽浄土」の風景を連想させる蓮華の池に、人々を大きく包みこむ空間が構成されている。大宇宙に連なる天空を望むと、星が輝き、月が大きな弧を描きはじめる。無限に続く蓮華池には、天空の動きに呼応して、美しい蝶が舞い、愛らしい鳥が囀る。芳しい香に包まれ、爽やかな音色が人々の心に優しく語りかける。空の彼方から舞い降りた天女に誘われ、清々しい風が立ち、蓮池に佇む迦陵頻伽^{かりょうびんが}*2の翼は柔らかに揺蕩う。月が昇り、沈みゆく弛まぬ時の流れに、人と道具の美しき共生の姿は現れ、悠久無辺の想いは果てしなく続く。

*2: 迦陵頻伽(かりょうびんが) 極楽浄土にいるという、美声・妙声を持つ想像上の鳥

Exhibits:

“In the vast universe,” “unending time” flows.

In the pond suggestive of heaven, a space that envelops people is established. Up in the sky, stars twinkle, the moon begins to draw a large arc. In the lotus pond, beautiful butterflies dance, and lovely birds sing responding to the movement of the sky. Wrapped with fragrance, a refreshing tone tenderly speaks to people’s hearts. Lured by a celestial nymph that comes dancing down from afar, a refreshing wind blows, and Kalavinka²⁾ slowly flaps its wings. While the moon rises and falls, the scenes of harmonious co-living of humans and Dougu appear, and the infinite evolution of human thought is expressed.

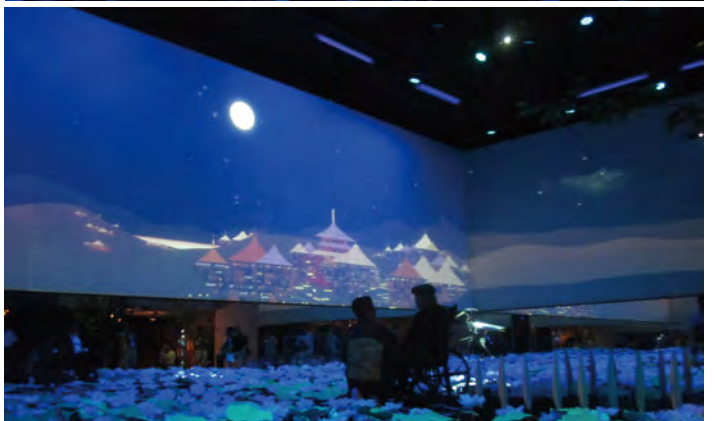
2) Kalavinka is an imaginary bird with a beautiful singing voice said to be in heaven.

悠久の時を刻む天空のドラマ

さそり座が地を這うように輝き 天の川が天空をわたる
蓮華池を大きく包み込む星空は 7月のそんな星空だ

Drama of the sky

Scorpio gives off brilliance and the Milky Way crosses the sky.
The starry sky above the lotus pond is the sky of July.



自然法則の正確さを象徴する星空。生み出す仕掛けは、あくまでも自然に習うべきだ。星空の輝きや月の見かけ、時を刻む天空の動きは、蓮華池に集う、人々の感性の世界から紡ぎ出される物語としてのイメージに沿うべきだ。その葛藤の中から5面マルチ・リアルタイム、プロジェクションの映像システムが生まれた。

動きの速度、月の大きさ、位置、星空の明るさが随意に感覚に合わせて自在に編集可能なシステムとした。事前に収録した映像の単純な再生ではない。「インタラクティブ」とは、人間と道具の打てば響く関係を言い表す。

The starry sky symbolizes the accuracy of the law of nature. Therefore, the mechanism to show the sky should follow the law of nature. The brilliance of the starry sky, the appearance of the moon, and the movement of the sky telling the changes in time, should go with the image of the story to be created by the aesthetic senses of people gathering around the lotus pond. From this difficult condition, a five-face multiple real time image projection system was devised.

The system is able to freely edit the speed of the movement, the size and location of the moon, and the brilliance of the starry sky according to the feeling of the time. It is not a system that simply replays pre-recorded imagery. "Interactive" means a responsive relation between persons and Dougu.

愛らしい小鳥の囀り

曙に誘われまどろむ蓮華池に かすかに小鳥の囀りが響き始まる
その囀りは徐々に重なり 弛まざる生命の鼓動が広がっていく

Singing of lovely birds

Birds' singing starts in a subtle way around the lotus pond still dozing off at dawn.
Their singing gradually joins in chorus, and the pulse of life expands.



小鳥は天敵から身を守るため群れをつくり、朝夕の「呼び鳴き」や「逃げろ」などの合図で生存の確率を上げる。また、美しい囀りを交わして愛を育み子孫を残す。人々はそれを経験的に知っており、単純な繰り返しでは見抜かれてしまう。

そこで本システムは、一羽ごとに入力、処理、出力系を持たせ、月が出る気配を感じた小鳥が鳴き始めると、それを聞いた別の小鳥が鳴き返すという自然な音場を再現できるよう工夫した。

造形は、薄板を積層し「小鳥のシルエット」として表現。見る角度によってしっかりと小鳥に見え、視線を動かすと背景にとけ込む。「声はすれども姿は見えず」という自然の生き物のありようを再現させた。

Small birds live in groups to protect themselves from natural enemies, and to enhance their survival rate by exchanging morning and evening calls and giving alarm calls. They exchange lovely singing to nurture love and bear their descendants. People empirically know these things, therefore, a simple repetition of birds' singing will not please the audience.

The system was devised to reproduce a natural scene by providing each bird with input, process and output programs. Thus, a bird starts to sing when it feels the moon begin to rise, and then, another bird replies to its singing.

Thin plates are layered to express the silhouette of a bird. It clearly appears to be a bird from a certain angle. When a viewer moves his line of sight, the bird melts into the background. The way creatures are seen in nature, "I can hear its voice, but I cannot see it" is reproduced.

美しい蝶の舞

朝な夕なに美しい蝶が舞い踊る あるときは光の中に輝き
あるときは闇の中に留まる その舞姿は 永遠の生命を天空へと誘う

Beautiful Dancing Butterflies

Beautiful butterflies dance in the air in the morning and evening.
Sometimes, they glow in the sunshine, and at other times, they stop in the dark. Their dancing figures lure other living things into the sky.



主張しすぎず、かつ、広い蓮華池の中で見劣りしない羽。動力や伝達部の機構を入れても蝶全体に対してバランスのとれたボディ。蝶のかたちを追い求め、その精巧さと美しさに自然への畏敬の念と慈しみが沸き上がる。

羽ばたきの機構には、繊維のように細くしなやかで、電気を通すと硬く収縮する「バイオメタル」という素材を用いた。構造が単純なのでコンパクトにでき、緩やかな動きは生物的でもある。花にとまってゆっくりと羽を動かす様は、安らかな時が流れる空間と調和し、生きとし生けるものたちを天空へと誘う。

The wings are not too conspicuous but show their presence in the wide lotus pond. A well-balanced body even with the engine and transmission. In pursuit of these requirements to create butterfly exhibits, the sense of awe toward nature has surged while admiring the dexterity and beauty of natural butterflies.

For the flapping mechanism, a material called “bio-metal” is used. It is fine and withy like fiber, and shrinks and becomes hard when electricity is applied. As the structure is simple, it can be made into a compact figure. Its slow movement is biological. The way it moves its wings on a flower harmonizes with the surrounding setting, and lures other living things into the sky.

涼誘う風鈴の音 芳しき香り

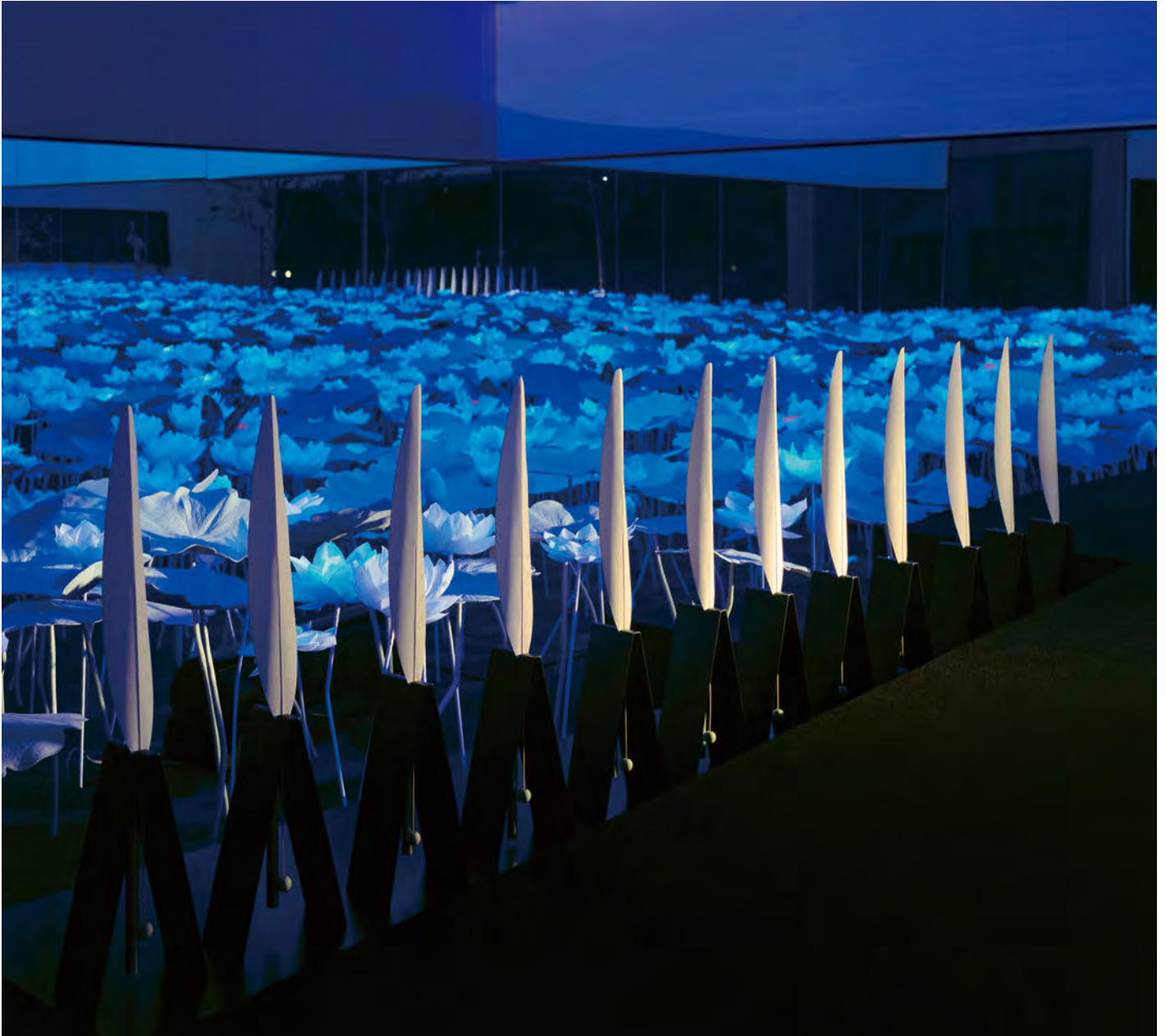
耳を澄ませば 鈴虫のように「草風鈴虫」の音色が響きわたる

芳しい香りに誘われ 人々の心は慈しみに包まれる

The sounds of wind bells bringing coolness and a fragrantly scented air

The sound of wind bells is heard like the ringing of bell-ringing crickets.

Lured by the fragrance, people's hearts are filled with tenderness.



現代技術を駆使したハイテク風鈴は、「池中蓮華」の世界観にそぐわない。よって、この風鈴は人の歩みが起こす風を利用し、「あぜ道と揺らぐ草」の情景をモチーフとした。微かな風を受けて波立つ羽が檜玉を揺らし、アルミパイプの音板を打つ。その心地好い和音の響きは、人と自然と道具とが共に生きる術を優しく語りかけている。

そもそも香りは個人により、好み、強さなど、受け取り方が違う。また、慣れると強さが薄らいでしまう。そこで、一時的に香りを漂わせるためディフューザーにマイコンを組み込み、照明その他の演出と連動して制御した。風に漂う芳しい香りは、蓮華池より天空へと拡がってゆく。

The high-tech wind bells do not fit the concept of the “Lotus Flowers in a Pond.” Therefore, the wind created by people walking was used in the scene of “a narrow path along rice fields and waving grass.” With a breeze, feathers wave and let the balls of hinoki cypress under them hit the sound boards made of aluminum pipes. The comfortable chord sound tenderly suggests the way we live keeping humans, nature and Dougu in harmony. Individual preferences of fragrance and the strength of sensing it are widely varied. Once we get used to one kind of fragrance, we feel it weakened. In order to give a fragrance for a few minutes, a micro-computer was incorporated in the diffuser to control diffusion geared to lighting and other elements. The fragrance drifting in the air rises up from the lotus pond into the sky.

舞い降りた天女

空の彼方から舞い降りた天女は「^{ビークル}宙車」より優しい微笑を放つ
どこからともなく聞こえてくる妙なる音色に 蓮華池は全てまどろむ

Celestial nymph dancing down from the sky

The celestial nymph coming down from afar in the sky gives a gracious smile from the vehicle.
Sweet tones coming from somewhere makes the lotus pond doze off



^{ビークル}宙車の軽やかに構成されたフレーム、大きくも細いホイール。そこには「大きく重い乗り物たち」へのメッセージが込められている。

天女は穏やかで深遠な面持ちで、その眼差しは時代を見つめている。そして^{ビークル}宙車の動きに呼応した姿は浮遊しているかのようなのである。着衣の内部はトラス構造とし、また頭部シルエットをパイプ一本にすることで、能面で構成した顔の存在を際立たせている。肉体の意味を象徴的に捉えることで、肉体の存在を消失させ、具象表現を超えた精神世界を表現している。そこには実像と虚像が相まって織りなす新たな世界観が創出されている。

The lightly structured frame and large but fine wheel of the vehicle contains a message to “Large and heavy vehicles.”

With the look of a profound thinker, the celestial nymph coolly looks at the present society. Its figure appears to be floating in the air responding to the movement of the vehicle. Under the garment, the body is made of a truss structure and the head of a single pipe to emphasize its Noh mask-like face. By grasping the body symbolically, the physical presence of the body is weakened. Thus, a spiritual world beyond figurative representations is expressed. A new view of the world is created in which real images and virtual images are woven together.

かりょうびんが
たゆたい佇む迦陵頻伽

清々しい風が立ち 柔らかな羽がその優しさにたゆたう
優雅に佇む「迦陵頻伽」の安寧は 「池中蓮華」その真只中にある

Nestled Kalavinka swaying its wings

The wings sway to refreshing soft breezes
The peace of Kalavinka rests at the center of the “Lotus Flowers in a Pond.”



静寂の蓮華池の中に佇む一羽の迦陵頻伽に、自然と共に生きるものの強さと優しさを表現した。蓮華池を吹き抜ける風に動くしなやかな鳥の姿を、あえて対照的な金属素材を用い、その多様さと多彩な表面処理の巧みさを通じて表現している。

その構成は、「ヤジロベエ式バランス構造」に精密ベアリングを組み込み、僅かな風の力にも首、頭部、左右の翼、胴体が相互に柔らかに連動して動く。各部をランダムに動かすことで、人工的な制御では演出できない生き物の自然な動きを再現した。脚部のみモーター駆動とし、対照的な動きとのコントラストをつけることで、全体的に生命体の美を表現している。

The Kalavinka nestled in the serene lotus pond embodies the strength and tenderness of things living in harmony with nature. The figure of a bird that flexibly moves to the breeze sweeping across the pond is intentionally made of contrasting metallic materials. It is presented taking advantage of diverse and skillful surface finishes.

Precision bearings are built in a balancing structure. With the power of a soft wind, the neck, head, wings and the body of the bird move softly in coordination. By allowing all the parts to move randomly, the natural movement of a bird is reproduced which cannot be produced by an artificial control system. The motor is installed only on the foot part. By giving contrast to the movement of other parts, the beauty of life is expressed as a whole.

池中蓮華 オープニング・レセプション

日時：2011年7月1日(金) 午後6時～午後8時

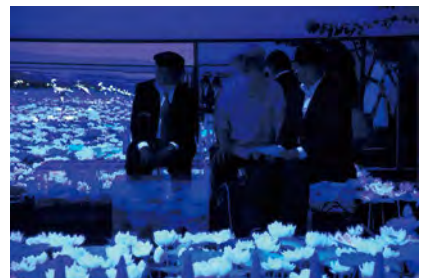
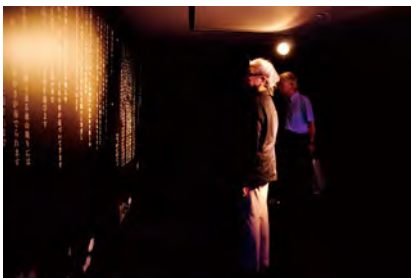
会場：新宿パークタワー アトリウム

Opening Reception

Date: July 1, 2011 [Fri] 6 P.M ~ 8 P.M.

Venue: Shinjyuku Park Tower Atrium (Shinjyuku, Tokyo)





GK Report

別冊「池中蓮華」 / 2011.10

栄久庵憲司 Exhibition「池中蓮華」

会期：2011年7月1日(金)～7月10日(日)

会場：新宿パークタワー 1階 ギャラリー1 (東京・新宿)

主催：GKデザイングループ

特別協力：リビングデザインセンター OZONE

オープニング・レセプション

期日：2011年7月1日(金)

会場：新宿パークタワー アトリウム(東京・新宿)

“Chichu Lenge”

Date : July 1, 2011 [Fri] ~ July 10 [Sun]

Venue : Shinjyuku Park Tower 1F Gallery 1 (Shinjyuku, Tokyo)

Organized by : GK Design Group

In cooperation with : Living Design Center OZONE

Opening Reception

Date: July 1, 2011 [Fri]

Venue: Shinjyuku Park Tower Atrium (Shinjyuku, Tokyo)

GK Design Group

GKデザイングループ

株式会社 GKデザイン機構
株式会社 GKインダストリアルデザイン
株式会社 GK設計
株式会社 GKグラフィックス
株式会社 GKダイナミックス
株式会社 GKテック
株式会社 GK京都
株式会社 GKデザイン総研広島
GK Design International Inc.
(Los Angeles / Atlanta)
GK Design Europe bv
(Amsterdam)
青島海高設計製造有限公司 (QHG)
上海芸凱設計有限公司

GK Report 別冊「池中蓮華」

2011年10月発行
発行人 / 田中 一雄
編集顧問 / 山田 晃三・高島 雅晴
編集長 / 松本 匡史
編集部 / 南條あゆみ
翻訳 / 林 千根
撮影 / 馬場 祥光
発行所 / 株式会社 GKデザイン機構
〒171-0033
東京都豊島区高田3-30-14 山愛ビル
Phone: 03-3983-4131
Fax: 03-3985-7780
URL: <http://www.gk-design.co.jp/>
印刷所 / 株式会社 高山

GK Design Group

GK Design Group Inc.
GK Industrial Design Inc.
GK Sekkei Inc.
GK Graphics Inc.
GK Dynamics Inc.
GK Tech Inc.
GK Kyoto Inc.
GK Design Soken Hiroshima Inc.
GK Design International Inc.
(Los Angeles / Atlanta)
GK Design Europe bv (Amsterdam)
Quindao HaiGao Design & Mfg. Co., Ltd (QHG)
GK Design Shanghai Inc.

GK Report “Chichu Lenge”

Issued: October 2011
Publisher: Kazuo Tanaka
Executive Editor: Kozo Yamada, Masaharu Takahata
Chief Editor: Tadashi Matsumoto
Editor: Ayumi Nanjo
Translator: Chine Hayashi
Photographer: Yoshiteru Baba
Published by GK Design Group Inc.
3-30-14, Takada, Toshima-ku,
Tokyo 171-0033 Japan
Phone: +81-3-3983-4131
Fax: +81-3-3985-7780
URL: <http://www.gk-design.co.jp/>
Printed by Takayama Inc.

